

LEGGE REGIONALE

ISTITUZIONE DEL NUOVO COMUNE DI SAN LORENZO DORSINO MEDIANTE LA FUSIONE DEI COMUNI DI DORSINO E SAN LORENZO IN BANALE

Il Consiglio regionale
ha approvato
il Presidente della Regione
promulga

la seguente legge:

CAPO I Istituzione del Comune di San Lorenzo Dorsino

Art. 1 *(Fusione dei Comuni di Dorsino e San Lorenzo in Banale)*

1. Ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni è istituito a decorrere dal 1° gennaio 2015 il Comune di San Lorenzo Dorsino mediante la fusione dei Comuni di Dorsino e San Lorenzo in Banale.

2. La circoscrizione territoriale del Comune di San Lorenzo Dorsino è costituita dalle circoscrizioni territoriali dei Comuni di Dorsino e San Lorenzo in Banale.

3. Alla data di cui al comma 1 i Comuni oggetto della fusione sono estinti. I sindaci, le giunte e i consigli comunali decadono dalle loro funzioni e i loro componenti cessano dalle rispettive cariche.

REGIONALGESETZ

ERRICHTUNG DER NEUEN GEMEINDE SAN LORENZO DORSINO DURCH DEN ZUSAMMENSCHLUSS DER GEMEINDEN DORSINO UND SAN LORENZO IN BANALE

Der Regionalrat
hat folgendes Gesetz genehmigt,
der Präsident der Region

beurkundet es:

I. KAPITEL Errichtung der Gemeinde San Lorenzo Dorsino

Art. 1 *(Zusammenschluss der Gemeinden Dorsino und San Lorenzo in Banale)*

1. Im Sinne des Artikels 8 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 mit seinen späteren Änderungen wird mit Wirkung vom 1. Jänner 2015 durch den Zusammenschluss der Gemeinden Dorsino und San Lorenzo in Banale die Gemeinde San Lorenzo Dorsino errichtet.

2. Die Gebietsabgrenzung der Gemeinde San Lorenzo Dorsino umfasst die Gebietsabgrenzungen der Gemeinden Dorsino und San Lorenzo in Banale.

3. Zu dem im Absatz 1 angegebenen Datum werden die vom Zusammenschluss betroffenen Gemeinden aufgelöst. Die Bürgermeister, die Gemeindeausschüsse und die Gemeinderäte verlieren ihre Funktionen und die jeweiligen Mitglieder scheiden aus ihrem Amt aus.

4. Alla data di cui al comma 1 gli organi di revisione contabile dei comuni decadono. Fino alla nomina dell'organo di revisione contabile del Comune di San Lorenzo Dorsino le funzioni sono svolte provvisoriamente dall'organo di revisione contabile in carica nel Comune di San Lorenzo in Banale alla data di estinzione.

5. In conformità a quanto disposto dall'articolo 58, comma 5, della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 e successive modificazioni, i consiglieri comunali cessati dalla carica per effetto del comma 3 continuano ad esercitare, fino alla nomina dei successori, gli incarichi esterni loro eventualmente attribuiti. I soggetti nominati dai Comuni estinti in enti, aziende, istituzioni o altri organismi continuano ad esercitare il loro mandato fino alla nomina dei successori.

Art. 2

(Capoluogo e sede del Comune)

1. La sede legale del Comune di San Lorenzo Dorsino è situata nell'abitato di San Lorenzo in Banale, che costituisce il capoluogo del Comune.

2. Lo statuto del Comune può prevedere che le sedute degli organi collegiali possano svolgersi anche al di fuori della sede legale.

3. Gli uffici del Comune possono essere dislocati su tutto il territorio comunale.

Art. 3

(Successione nella titolarità dei beni e dei rapporti giuridici)

1. Il Comune di San Lorenzo Dorsino subentra nella titolarità di tutti i beni mobili e immobili e di tutte le situazioni giuridiche attive e passive dei Comuni di origine di

4. Zu dem im Absatz 1 angegebenen Datum verfallen die Rechnungsprüfungsorgane der Gemeinden. Bis zur Ernennung des Rechnungsprüfungsorgans der Gemeinde San Lorenzo Dorsino werden die Funktionen vorübergehend von dem zum Zeitpunkt der Auflösung bei der Gemeinde San Lorenzo in Banale bestehenden Rechnungsprüfungsorgan ausgeübt.

5. Gemäß den Bestimmungen laut Artikel 58 Absatz 5 des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen üben die aufgrund des Absatzes 3 aus dem Amt ausgeschiedenen Gemeinderatsmitglieder eventuelle ihnen übertragene externe Aufträge bis zur Ernennung ihrer Nachfolger aus. Die seitens der aufgelösten Gemeinden in Körperschaften, Betrieben, Institutionen oder anderen Gremien ernannten Personen üben ihr Mandat bis zur Ernennung ihrer Nachfolger aus.

Art. 2

(Hauptort und Sitz der Gemeinde)

1. Der Rechtssitz der Gemeinde San Lorenzo Dorsino befindet sich in San Lorenzo in Banale, das der Gemeindehauptort ist.

2. In der Gemeindegatzung kann vorgesehen werden, dass die Sitzungen der Kollegialorgane auch außerhalb des Rechtssitzes stattfinden können.

3. Die Gemeindeämter können sich im ganzen Gemeindegebiet befinden.

Art. 3

(Übernahme der Güter und der Rechtsverhältnisse)

1. Die Gemeinde San Lorenzo Dorsino übernimmt sämtliche beweglichen und unbeweglichen Güter und tritt in sämtliche aktiven und passiven

Dorsino e San Lorenzo in Banale.

2. In caso di contrasto tra gli enti di origine, la giunta provinciale di Trento è delegata a definire i rapporti controversi, secondo i principi che regolano la successione delle persone giuridiche.

3. Trovano applicazione le disposizioni previste dall'articolo 1, commi 127, 128 e 129 della legge 7 aprile 2014, n. 56 "Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni".

Art. 4

(Beni di uso civico)

1. La titolarità dei beni e dei diritti di uso civico spetta alle comunità di originaria appartenenza.

2. Soggetti di imputazione sono i Comuni di origine, comprese le loro originarie frazioni, considerati tutti frazioni ai fini dell'amministrazione dei beni di uso civico.

CAPO II

Disposizioni transitorie

Art. 5

(Gestione del nuovo Comune fino all'elezione degli organi comunali)

1. A decorrere dal 1° gennaio 2015 e fino all'elezione degli organi comunali alla gestione del nuovo Comune provvede un commissario straordinario nominato dalla giunta provinciale di Trento. Il commissario straordinario è coadiuvato, senza oneri per la finanza pubblica, da un comitato consultivo composto da coloro che, alla data dell'estinzione dei comuni, svolgevano le funzioni di sindaco. Il comitato è consultato sullo schema di bilancio e sull'eventuale adozione di varianti agli strumenti

Rechtsverhältnisse der Ursprungsgemeinden Dorsino und San Lorenzo in Banale ein.

2. Bei Auseinandersetzungen zwischen den Ursprungskörperschaften wird der Landesausschuss Trient beauftragt, die Streitigkeiten nach den Grundsätzen betreffend die Rechtsnachfolge der juristischen Personen beizulegen.

3. Es gelten die Bestimmungen laut Artikel 1 Absätze 127, 128 und 129 des Gesetzes vom 7. April 2014, Nr. 56 „Bestimmungen betreffend die Großstädte, die Provinzen, die Gemeindenverbände und -zusammenschlüsse“.

Art. 4

(Gemeinnutzungsgüter)

1. Die Inhaberschaft der Gemeinnutzungsgüter und -rechte steht weiterhin den Gemeinschaften zu, die diese ursprünglich innehatten.

2. Träger der Rechtsverhältnisse sind die Ursprungsgemeinden einschließlich ihrer früheren Fraktionen, die für die Zwecke der Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter alle als Fraktionen betrachtet werden.

II. KAPITEL

Übergangsbestimmungen

Art. 5

(Verwaltung der neuen Gemeinde bis zur Wahl der Gemeindeorgane)

1. Mit Wirkung vom 1. Jänner 2015 und bis zur Wahl der Gemeindeorgane wird vom Landesausschuss Trient ein außerordentlicher Kommissär mit der Verwaltung der neuen Gemeinde betraut. Der außerordentliche Kommissär wird ohne Belastung der öffentlichen Finanzen durch einen Beirat unterstützt, der sich aus den Personen zusammensetzt, die zum Zeitpunkt der Auflösung der Gemeinden die Funktionen des Bürgermeisters ausübten. Der Beirat wird in Bezug auf den

urbanistici. Il commissario straordinario convoca periodicamente il comitato, anche su richiesta di uno dei componenti, per informare sulle attività programmate e su quelle in corso.

Art. 6
*(Organizzazione amministrativa
provvisoria)*

1. Entro il 31 dicembre 2014 i sindaci dei Comuni oggetto della fusione, d'intesa tra loro, definiscono l'organizzazione amministrativa provvisoria del Comune di San Lorenzo Dorsino e il relativo impiego del personale ad esso trasferito.

2. Per quanto non disposto dall'intesa di cui al comma 1, o in assenza, decide il commissario.

Art. 7
(Regime degli atti)

1. Fino all'esecutività degli atti e dei provvedimenti del nuovo ente continuano ad applicarsi gli atti e i provvedimenti dei singoli Comuni negli ambiti territoriali dei Comuni di origine.

Art. 8
(Mobilità del personale)

1. Il personale dei Comuni d'origine è trasferito al nuovo Comune ai sensi dell'articolo 2112 del codice civile. Nel trasferimento del personale si osservano le procedure di informazione e di consultazione di cui all'articolo 47, commi da 1 a 4, della legge 29 dicembre 1990, n. 428.

Haushaltsvoranschlag und auf die eventuelle Genehmigung von Änderungen zu den Bauleitplänen befragt. Der außerordentliche Kommissär beruft den Beirat – auch auf Antrag eines einzigen Mitglieds – regelmäßig ein, um über die geplanten und die laufenden Tätigkeiten zu informieren.

Art. 6
*(Vorläufige
Verwaltungsorganisation)*

1. Die Bürgermeister der zusammengeschlossenen Gemeinden legen bis spätestens 31. Dezember 2014 im gegenseitigen Einvernehmen die vorläufige Verwaltungsorganisation der Gemeinde San Lorenzo Dorsino sowie die Verwendung des übergegangenen Personals fest.

2. Der außerordentliche Kommissär entscheidet über alles, was im Einvernehmen laut Absatz 1 nicht geregelt wird, oder sofern ein solches nicht vorhanden ist.

Art. 7
(Regelung der Akte)

1. Bis die Akte und Maßnahmen der neuen Körperschaft wirksam werden, gelten in den Gebietsbereichen der Ursprungsgemeinden weiterhin die Akte und die Maßnahmen der einzelnen Gemeinden.

Art. 8
(Mobilität des Personals)

1. Das Personal der Ursprungsgemeinden geht im Sinne des Artikels 2112 des Zivilgesetzbuchs zur neuen Gemeinde über. Für den Übergang des Personals werden die Informations- und Beratungsverfahren gemäß Artikel 47 Absätze 1-4 des Gesetzes vom 29. Dezember 1990, Nr. 428 angewandt.

2. Ai segretari comunali si applica la disposizione prevista dall'articolo 59, comma 1, della legge regionale 5 marzo 1993, n. 4 e successive modificazioni.

Art. 9

(Statuto e regolamento sul funzionamento del consiglio comunale)

1. Lo statuto comunale può prevedere strumenti di partecipazione e di collegamento tra il nuovo Comune e le comunità e le frazioni che appartenevano ai Comuni originari. Nelle circoscrizioni territoriali dei Comuni originari possono essere assicurate adeguate forme di decentramento dei servizi comunali.

2. I Comuni che hanno dato avvio al procedimento di fusione possono, prima dell'istituzione del nuovo Comune di San Lorenzo Dorsino, mediante approvazione di testo conforme da parte di tutti i consigli comunali, definire lo statuto che entrerà in vigore con l'istituzione del nuovo Comune e rimarrà vigente fino alle modifiche dello stesso da parte degli organi del nuovo Comune di San Lorenzo Dorsino.

3. In assenza dello statuto di cui al comma 2, gli organi del Comune di San Lorenzo Dorsino, entro sei mesi dalla loro elezione, approvano lo statuto comunale e il regolamento sul funzionamento del consiglio comunale.

4. Fino all'entrata in vigore dello statuto e del regolamento di cui al comma 3 si applicano, per quanto compatibili, le disposizioni dello statuto, del regolamento sul funzionamento del consiglio comunale e dei regolamenti concernenti l'organizzazione interna dell'estinto Comune di San Lorenzo in Banale vigenti alla data del 31 dicembre 2014.

2. Für die Gemeindesekretäre gilt die Bestimmung laut Artikel 59 Absatz 1 des Regionalgesetzes vom 5. Mai 1993, Nr. 4 mit seinen späteren Änderungen.

Art. 9

(Gemeindesatzung und Geschäftsordnung des Gemeinderats)

1. In der Gemeindesatzung können Formen der Beteiligung und der Verbindung zwischen der neuen Gemeinde und den Gemeinschaften und Fraktionen der Ursprungsgemeinden vorgesehen werden. Im Gebiet der Ursprungsgemeinden können die Gemeindedienste in dezentralisierter Form angemessen gewährleistet werden.

2. Die Gemeinden, die das Verfahren betreffend den Zusammenschluss eingeleitet haben, können – anhand der Genehmigung eines übereinstimmenden Textes seitens aller Gemeinderäte – vor der Errichtung der neuen Gemeinde San Lorenzo Dorsino die Satzung festlegen, welche zum Zeitpunkt der Errichtung der neuen Gemeinde in Kraft tritt und solange rechtskräftig sein wird, bis sie von den Organen der neuen Gemeinde San Lorenzo Dorsino geändert wird.

3. Sollte die Satzung laut Absatz 2 nicht genehmigt worden sein, müssen die Organe der Gemeinde San Lorenzo Dorsino innerhalb von sechs Monaten nach ihrer Wahl die Gemeindesatzung und die Geschäftsordnung des Gemeinderats genehmigen.

4. Bis die Gemeindesatzung und die Geschäftsordnung laut Absatz 3 in Kraft treten, gelten – sofern vereinbar – die zum 31. Dezember 2014 geltenden Bestimmungen der Gemeindesatzung, der Geschäftsordnung des Gemeinderates sowie der Verordnungen betreffend die interne Organisation der aufgelösten Gemeinde San Lorenzo in Banale.

Art. 10

(Disposizioni per la prima elezione del sindaco e del consiglio comunale)

1. La prima elezione del sindaco e del consiglio del Comune di San Lorenzo Dorsino si svolge nel turno elettorale generale che sarà indetto in una domenica compresa tra il 1° maggio e il 15 giugno 2015.

2. Per l'elezione del sindaco e del consiglio comunale si applicano le disposizioni regionali relative all'elezione diretta del sindaco e del consiglio dei Comuni con popolazione inferiore a 3.000 abitanti della provincia di Trento.

3. In prima applicazione, un seggio del consiglio comunale è assegnato al candidato più votato nella sezione elettorale istituita nella circoscrizione territoriale dell'estinto Comune di Dorsino. A tal fine l'ufficio centrale, prima di procedere all'attribuzione dei seggi secondo quanto disposto dall'articolo 33, comma 1, lettere e) ed f) della legge regionale 30 novembre 1994, n. 3, dopo aver svolto le operazioni indicate dal medesimo articolo 33, comma 1, lettere da a) fino a d), compie le seguenti operazioni:

- 1) forma una graduatoria, disponendo i nominativi dei candidati alla carica di consigliere comunale secondo l'ordine decrescente dei voti di preferenza ottenuti nella sezione elettorale istituita nella circoscrizione territoriale dell'estinto Comune di Dorsino e prescindendo dalla lista di appartenenza. A parità di voti precede il più anziano di età;
- 2) proclama eletto il candidato risultante al primo posto nella graduatoria;
- 3) assegna gli ulteriori seggi secondo quanto disposto dall'articolo 33, comma 1, lettere e) ed f) della legge regionale n. 3 del 1994 e proclama eletti i candidati secondo l'ordine della

Art. 10

(Bestimmungen für die erste Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates)

1. Die erste Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates der Gemeinde San Lorenzo Dorsino findet zum allgemeinen Wahltermin statt, der an einem Sonntag zwischen dem 1. Mai und dem 15. Juni 2015 festgesetzt wird.

2. Für die Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates finden die Regionalbestimmungen über die Direktwahl des Bürgermeisters und des Rates in den Gemeinden der Provinz Trient mit weniger als 3.000 Einwohnern Anwendung.

3. Bei Erstanwendung wird ein Gemeinderatssitz dem Kandidaten zugewiesen, der in dem im Gebiet der aufgelösten Gemeinde Dorsino errichteten Wahlsprengel die meisten Stimmen erhalten hat. Zu diesem Zweck sorgt die Hauptwahlbehörde vor der Zuweisung der Sitze gemäß Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe e) und f) des Regionalgesetzes vom 30. November 1994, Nr. 3, nach Durchführung der Handlungen laut genanntem Artikel 33 Absatz 1 Buchstaben a)-d), für die nachstehenden Amtshandlungen:

- 1) sie erstellt eine Rangordnung mit den Namen der Kandidaten für das Amt eines Gemeinderatsmitgliedes in absteigender Reihenfolge der in dem im Gebiet der aufgelösten Gemeinde Dorsino errichteten Wahlsprengel erhaltenen Vorzugsstimmen, unabhängig von der Zugehörigkeitsliste. Bei Stimmengleichheit hat der ältere Kandidat Vorrang;
- 2) sie verkündet jenen Kandidaten als gewählt, der in der Rangordnung an erster Stelle aufscheint;
- 3) sie teilt die weiteren Sitze gemäß Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe e) und f) des Regionalgesetzes Nr. 3/1994 zu und verkündet die Kandidaten nach der Reihenfolge der im Sinne des

graduatoria formata ai sensi della lettera c) del medesimo articolo 33; al computo concorre il seggio assegnato al candidato proclamato ai sensi del precedente punto 2);

- 4) il seggio assegnato ai sensi del punto 2) che nel corso del mandato rimanga vacante è attribuito al candidato non eletto appartenente alla medesima lista del consigliere da surrogare e che precede nella graduatoria di cui al punto 1). Qualora nessun candidato della medesima lista sia inserito nella graduatoria, la surrogazione avviene seguendo l'ordine della graduatoria medesima e non comporta la rideterminazione del numero dei seggi assegnati alle liste in base al punto 3).

Art. 11

*(Disposizioni transitorie in materia di
indennità di carica)*

1. Al sindaco e agli assessori del nuovo Comune di San Lorenzo Dorsino spettano le indennità rispettivamente previste dal regolamento regionale emanato con decreto del Presidente della Regione 20 aprile 2010, n. 4/L per i sindaci dei Comuni inclusi nella fascia 2 livello superiore, tenuto conto di quanto disposto dall'articolo 19 della legge regionale 5 febbraio 2013, n. 1.

Art. 12

(Esercizio provvisorio)

1. Fino all'adozione del bilancio di previsione del nuovo Comune di San Lorenzo Dorsino, è consentito l'esercizio provvisorio secondo la disciplina prevista

Buchstaben c) desselben Artikels 33 erstellten Rangordnung als gewählt; bei der Berechnung wird der Sitz berücksichtigt, der dem im Sinne der vorstehenden Ziffer 2) als gewählt verkündeten Kandidaten zugeteilt wurde;

- 4) der im Sinne der Ziffer 2) zugeteilte Sitz, der während der Amtszeit frei bleibt, wird dem als nicht gewählt geltenden Kandidaten der Liste des zu ersetzenden Ratsmitglieds zuerkannt, der an der nächsthöheren Stelle in der Rangordnung laut Ziffer 1) aufscheint. Falls kein Kandidat derselben Liste in der Rangordnung eingetragen ist, erfolgt die Ersetzung in der Reihenfolge der genannten Rangordnung, ohne dass die Anzahl der den Listen gemäß Ziffer 3) zugeteilten Sitze Neuberechnet werden muss.

Art. 11

*(Übergangsbestimmungen über die
Amtsentschädigungen)*

1. Dem Bürgermeister und den Referenten der neuen Gemeinde San Lorenzo Dorsino stehen unter Berücksichtigung der Bestimmungen laut Artikel 19 des Regionalgesetzes vom 5. Februar 2013, Nr. 1 die Entschädigungen zu, die in der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 20. April 2010, Nr. 4/L erlassenen regionalen Verordnung für die Bürgermeister der Gemeinden der 2. Kategorie, höhere Stufe, vorgesehen sind.

Art. 12

(Provisorische Haushaltsgebarung)

1. Bis zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags der neuen Gemeinde San Lorenzo Dorsino ist die provisorische Haushaltsgebarung gemäß der

dall'articolo 33 del DPGR 27 ottobre 1999, n. 8/L come sostituito dall'articolo 3 del DPGR 6 dicembre 2001, n. 16/L. Per gli stanziamenti dell'anno precedente si assume come riferimento la sommatoria delle risorse definitivamente iscritte nei bilanci 2014 dei Comuni estinti.

Art. 13
(Norma di rinvio)

1. Al Comune di San Lorenzo Dorsino si applica la disposizione prevista dall'articolo 42, comma 7, della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 e successive modificazioni.

Art. 14
(Entrata in vigore)

1. La presente legge entra in vigore il primo giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

IL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

im Artikel 33 des DPRA vom 27. Oktober 1999, Nr. 8/L – ersetzt durch Artikel 3 des DPRA vom 6. Dezember 2001, Nr. 16/L – enthaltenen Regelung zulässig. Für die Vorjahresansätze wird auf die Summe der in den Haushalten der aufgelösten Gemeinden für das Jahr 2014 endgültig eingetragenen Ressourcen Bezug genommen.

Art. 13
(Verweisbestimmung)

1. Für die Gemeinde San Lorenzo Dorsino gelten die im Artikel 42 Absatz 7 des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen vorgesehenen Bestimmungen.

Art. 14
(Inkrafttreten)

1. Dieses Gesetz tritt am ersten Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

DER PRÄSIDENT
DER REGION